



## HAPPY IDIOM

### jìn shuǐ lóu tái 近水楼台

fàn zhòng yān shì zhōng guó gǔ dài zhù míng de shī rén  
范仲淹是中国古代著名的诗人  
Fan Zhongyan was a famous poet and statesman

hé zhèng zhì jiā ,  
和政治家,  
in ancient China.

céng jīng zài háng zhōu zuò guān 。  
曾经在杭州做官。  
He once was a government official in Hangzhou.

tā shàn yòng rén cái ,  
他善用人才,  
He was very good at choosing the right person for the right position.

zài tā shēn biān hěn duō yǒu cái huá yǒu néng lì de rén  
在他身边很多有才华有能力的人  
Many talented people around him

dōu dé dào le tā de jǔ jiàn  
都得到了他的举荐  
were recommended by him to the

huò zhòng yòng 。  
或重用。  
government or appointed with important duties.

tā shǒu xià yí gè jiào sū lín de guān yuán ,  
他手下一个叫苏麟的官员,  
He had a subordinate officer named Su Lin.

yóu yú cháng shí jiān zài wài dì gōng zuò ,  
由于长时间在外地工作,  
Su Lin often worked in other places,

hé fàn zhòng yān jiē chù hěn shǎo。  
和 范 仲 淹 接 触 很 少。  
so he had little contact with Fan Zhongyan.

dāng tā huí dào háng zhōu ,  
当 他 回 到 杭 州 ,  
When he went back to Hangzhou,

kàn dào shēn biān hěn duō lǎo xiāng shí  
看 到 身 边 很 多 老 相 识  
he saw that many of his colleagues

dōu dé dào shī zhǎn cái néng de jī huì。  
都 得 到 施 展 才 能 的 机 会 。  
got the chances to fully express their talent.

yú shì jiù gěi fàn zhòng yān xiě le yì shǒu shī,  
于 是 就 给 范 仲 淹 写 了 一 首 诗,  
So he wrote Fan Zhongyan a poem.

qí zhōng yí jù shì “ jìn shuǐ lóu tái xiān dé yuè ”  
其 中 一 句 是 “ 近 水 楼 台 先 得 月 ”  
One of the verses of the poem was "Jin Shui Lou Tai Xian De Yue".

yì sī shì kào jìn shuǐ biān de lóu tái,  
意 思 是 靠 近 水 边 的 楼 台,  
It means buildings near the lake

zǒng shì xiān dé dào yuè guāng。  
总 是 先 得 到 月 光 。  
will always get access to the moonlight first.

fàn zhòng yān kàn le shī,  
范 仲 淹 看 了 诗,  
After reading the poem,

míng bái le sū lín de yì sī。  
明 白 了 苏 麟 的 意 思 。  
Fan Zhongyan knew what Su Lin meant.

méi duō jiǔ ,  
没 多 久,  
Soon after that,

sū lín yě dé dào fàn zhòng yān de jǔ jiàn,  
苏麟也得到范仲淹的举荐，  
Su Lin was also recommended by Fan Zhongyan to the government

ér bèi wěi yǐ zhòng rèn。  
而被委以重任。  
and was appointed with important duty.

“ jìn shuǐ lóu tái ” bǐ yù yīn zhí wù huò huán jìng de biàn lì  
“ 近水楼台 ” 比喻因职务或环境的便利  
“ Jin shui lou tai ”. Having priority in gaining advantages through

ér yōu xiān dé dào lì yì hé fāng biàn 。  
而优先得到利益和方便 。  
one ' s position or the convenience of the situation.